

۴۵۷۳۶ / ۷۳۴۷
۱۳۹۰ / ۴ / ۷

وزارت امور خارجه
دبیرخانه شورای نگهبان
شماره ثبت: ۹۰، ۱۱، ۴۲۸۲۹
تاریخ ثبت: ۱۳۹۰ / ۴ / ۱۱
نام و نام خانوادگی: _____
شماره شناسنامه: _____
شماره کارت ملی: _____
شماره پاسپورت: _____



جمهوری اسلامی ایران
رئیس جمهور

بسمه تعالی

"با صلوات بر محمد و آل محمد"

جناب آقای دکتر لاریجانی

رئیس محترم مجلس شورای اسلامی

لایحه "عضویت دولت جمهوری اسلامی ایران در اتحادیه تعرفه‌ای حمل و نقل بار با راه آهن اروپا - آسیا" که بنا به پیشنهاد معاونت حقوقی رئیس جمهور در جلسه مورخ ۱۳۹۰/۱/۲۱ هیئت وزیران به تصویب رسیده است، برای طی تشریفات قانونی به پیوست تقدیم می‌شود.

محمود احمدی نژاد

رئیس جمهور

رونوشت: دفتر رئیس جمهور، دفتر معاون اول رئیس جمهور، شورای نگهبان، معاونت حقوقی رئیس جمهور، معاونت امور مجلس رئیس جمهور، وزارت امور خارجه، وزارت راه و ترابری، دبیرخانه شورای اطلاع رسانی دولت و دفتر هیئت دولت.

۴۵۷۳۶/۷۳۴۷
۱۳۹۰ / ۲ / ۷



بسمه تعالی

مقدمه توجیهی:

به منظور گسترش حضور فعال جمهوری اسلامی ایران در سازمانها و مجامع بین المللی و بهره گیری از آن در جهت تامین منافع ملی و تحقق هر چه بیشتر همگرایی منطقه‌ای و بین المللی در راستای اصول و اهداف استراتژیک سیاست خارجی کشور و بهره گیری از آخرین دستاوردهای علمی و تکنولوژیکی، لایحه زیر برای طی تشریفات قانونی، تقدیم می شود:

لایحه عضویت دولت جمهوری اسلامی ایران در
اتحادیه تعرفه‌ای حمل و نقل بار با راه آهن اروپا - آسیا

ماده واحده - به دولت اجازه داده می شود در « اتحادیه تعرفه‌ای حمل و نقل بار با راه آهن اروپا - آسیا » به شرح اساسنامه پیوست عضویت یابد و نسبت به پرداخت حق عضویت مربوط اقدام نماید. تعیین و تغییر دستگاه اجرایی طرف عضویت بر عهده دولت است.

رئیس جمهور

وزیر امور خارجه

تاریخ: ۱۱ / ۱۱ / ۱۳۹۰
شماره: ۴۵۷۳۶ / ۷۳۴۷
موضوع: لایحه عضویت دولت جمهوری اسلامی ایران در اتحادیه تعرفه‌ای حمل و نقل بار با راه آهن اروپا - آسیا

اساسنامه اتحادیه تعرفه‌ای حمل و نقل بار با راه آهن اروپا - آسیا

ماده ۱- اعضای اتحادیه تعرفه‌ای

۱- شرکت‌های ریلی زیر که از این پس «شرکت‌های ریلی عضو» خوانده می‌شوند به ترتیب حروف الفبای علامت اختصاری آنها، اتحادیه تعرفه‌ای اروپا- آسیا (ت.ای.ا) یو.آی.سی شماره ۹۲۹۱۰۰۰ (اتحادیه) برای حمل و نقل بار در شبکه ریلی را براساس شرایط مندرج در این اساسنامه تشکیل می‌دهند:

۱- راه آهن دولت بلغارستان

۲- راه آهن مقدونیه

۳- راه آهن حجاز

۴- شرکت ملی حمل و نقل ریلی بار

۵- راه آهن سوریه

۶- راه آهن یونان

۷- راه آهن آلبانی

۸- راه آهن عراق

۹- راه آهن صربستان

۱۰- راه آهن جمهوری اسلامی ایران

۱۱- بهره‌برداری راه آهن دولت جمهوری ترکیه

۱۲- راه آهن جمهوری صربستان- مونته نگرو

۱۳- راه آهن فدراسیون بوسنی - هرزگوین.

۲- امکان عضویت برای سایر شرکت‌های ریلی در اتحادیه وجود دارد مشروط بر آن که شرکت‌های ریلی مزبور، مقررات این اساسنامه و تعرفه اتحادیه حمل و نقل بار با راه آهن اروپا- آسیا (ت.ای.ا) شماره ۹۲۹۱۰۰۰ را بپذیرند.

ماده ۲- اهداف اتحادیه

ارتقای همکاری بین اعضای اتحادیه در خصوص حمل و نقل بار در راستای اهداف زیر، مدنظر این اتحادیه می‌باشد:

- توسعه عبور و مرور ریلی بین کشورهای عضو و گذر (ترانزیت) ریلی توسط این کشورها؛

- رویارویی رقابتی با سایر شیوه‌های حمل و نقلی و کسب سهام جدیدی از بازار حمل و نقل؛

- بهبود کیفیت حمل و نقل بار در راه آهن؛

- اعمال سیاست تجاری مدرن و منعطف، قابل فهم و قابل قبول برای مشتریان و شرکت‌های ریلی عضو.

ماده ۳- چارچوب حقوق عمومی

۱- حقوق حمل و نقل قابل اجرا در حمل و نقل‌های مزبور، مقررات کوتیف ۱۹۹۹ (۱۳۷۸) و اسناد اجرایی کارگروه بین-المللی حمل و نقل ریلی (سی.ای.تی) می‌باشد.

۲- حمل و نقلها از مبدأ یا به مقصد کشورهای مستقل مشترک‌المنافع و بعد از آن، با ارسال مجدد انجام می‌گیرد و تغییر حقوق حمل و نقل (اس.ام.جی.اس/اکوتیف) و بالعکس در ایستگاههای مرزی مربوط بلغارستان، ایران و ترکیه انجام می‌پذیرد. در نقاط مرزی راه آهن رومانی با راه آهنهای مولداوی و اکراین، مقررات مشترک پیش‌بینی شده در موافقتنامه‌های دوجانبه اجرایی بین رومانی و این سازمانهای ریلی اعمال می‌شود.

دفتر هیئت دولت

۳- ارتباطات بین شرکت‌های ریلی عضو از طریق مقررات کونینف ۱۹۹۹ (۱۳۷۸)، دستورالعمل‌های کارگروه بین‌المللی حمل و نقل ریلی (سی.آی.تی) و فیشهای اتحادیه بین‌المللی راه آهنها (یو.آی.سی) تنظیم می‌گردد.

ماده ۴- مدیریت اتحادیه

- ۱- مدیریت و هماهنگی امور اتحادیه بر عهده شرکت ریلی سرپرست است.
- ۲- شرکت‌های عضو به نوبت و به ترتیب حروف الفبایی علامت اختصاری آنها بر اساس الفبای لاتین برای دوره‌های سه ساله، سرپرستی اتحادیه را بر عهده می‌گیرند. امکان تمدید حکم سرپرستی یک شرکت ریلی به شرط توافق کلیه شرکت‌های ریلی عضو، وجود دارد.
- ۳- زبان فرانسوی، زبان کاری اتحادیه بوده و مکاتبات مربوط به تعرفه ت.ای.آ به این زبان خواهد بود. اجلاسها نیز به زبان فرانسوی برگزار خواهد شد.
- ۴- شرکت ریلی سرپرست، وظایف زیر را بر عهده دارد:
 - الف) برگزاری اجلاس‌های گروه‌های کاری و کنفرانس‌های سالیانه اتحادیه و ریاست آنها؛
 - ب) نظارت بر نگارش و توزیع صورتجلسات به تمامی شرکت‌های ریلی عضو اتحادیه؛
 - پ) تدوین و توزیع اصلاحیه‌های تعرفه‌ای؛
 - ت) دریافت و بررسی تقاضاهای مربوط به اصلاح تعرفه ت.ای.آ و پیگیری روند همسویی تدریجی در جنبه‌های مختلف؛
 - ث) تهیه و تدوین تعرفه ت.ای.آ و انتشار آن به زبان فرانسوی و به شکل دو زبانه (زبان ملی و زبان فرانسوی) و ارسال آن از طریق رایانامه (ایمیل) به شرکت‌های ریلی عضو؛
 - ج) تهیه و تدوین گزارش فعالیت اتحادیه و ارائه آن در اجلاس سالیانه؛
 - چ) نمایندگی اتحادیه در مذاکرات یا اجلاسهای دیگری که با سایر شرکت‌های ریلی یا اتحادیه‌ها برگزار می‌شود.

ماده ۵- ارکان اتحادیه

- ۱- گروه کاری
 - الف) گروه کاری، طبق مقررات، متشکل از کارشناسان شرکت‌های ریلی عضو بوده و اساساً دو بار در سال به نوبت و به ترتیب حروف الفبایی علامت اختصاری شرکت‌های ریلی در کشورهای عضو برگزار می‌گردد.
 - ب) اجلاسهای گروه کاری اصولاً با شرکت یا با نمایندگی اکثریت ساده اعضاء (نصف + ۱) برگزار می‌شود. چنانچه این اکثریت به حدنصاب نرسد، اجلاس می‌تواند برگزار شود و شرکت‌کنندگان منحصرأ می‌توانند پیشنهادها و تصمیم‌هایی را که طبق مفاد بند ۵ این ماده تصویب خواهند شد، مکتوب نمایند.
 - پ) گروه کاری وظایف زیر را بر عهده دارد:
 - تحلیل پیشنهادهای شرکت‌های ریلی عضو درخصوص اصلاح اساسنامه و تعرفه اتحادیه؛
 - تهیه تغییرات قابل انجام در اساسنامه و در تعرفه اتحادیه و تصمیم‌های قابل ارائه به اجلاس سالیانه کمیسیون اداری؛
 - درج اصلاحات تعرفه‌ای قابل اجرا در تعرفه اتحادیه تا زمان برگزاری اجلاس سالیانه کمیسیون اداری.
- ۲- کمیسیون اداری
 - الف) کمیسیون اداری اتحادیه طبق مقررات، متشکل از مدیران صلاحیتدار راه‌آهن‌های عضو بوده و اجلاس سالیانه خود را بطور منظم پس از اجلاس گروه کاری تعرفه برگزار می‌نماید. این کمیسیون وظیفه تحلیل و تصویب

دفتر هیئت دولت

تغییرات پیشنهادی گروه کاری را که باید در اساسنامه و ترمفه اتحادیه آورده شوند و نیز اتخاذ تصمیم‌های لازم را برعهده دارد.

ب) اجلاس‌های سالیانه کمیسیون اداری اصولاً به نوبت و به ترتیب حروف الفبایی علامت اختصاری شرکت ریلی در کشورهای عضو برگزار می‌شود.

پ) شرکت ریلی سرپرست یا یکی از شرکت‌های ریلی عضو، با ارسال درخواستی به شرکت ریلی سرپرست می‌توانند اجلاس فوق‌العاده کمیسیون اداری را برگزار نمایند.

ت) اجلاس‌های کمیسیون اداری اصولاً با شرکت یا با نمایندگی دوسوم شرکت‌های ریلی برگزار می‌شود. چنانچه این اکثریت به حد نصاب نرسد، اجلاس برگزار خواهد شد و برگزارکنندگان تنها پیشنهادهای مربوط به تصمیم‌هایی را که براساس مفاد بند ۵ این ماده تصویب خواهند شد، مکتوب می‌نمایند.

۳- شرکت‌های ریلی عضو ملزم به شرکت در امور اجلاس اتحادیه می‌باشند. چنانچه یک شرکت ریلی عضو نتواند در امور فوق شرکت نماید باید در اسرع وقت شرکت ریلی سرپرست را مطلع نماید. یک شرکت ریلی دیگر عضو می‌تواند به شرط موافقت و ارائه اجازه‌نامه کتبی به شرکت ریلی سرپرست، به نمایندگی از طرف شرکت ریلی عضو دیگر در اجلاس شرکت نماید. هر شرکت ریلی حاضر در اجلاس یا نماینده شرکت ریلی دیگر، از حق دادن یک رأی برخوردار می‌باشد. یک شرکت ریلی می‌تواند نمایندگی دو شرکت ریلی دیگر عضو را داشته باشد.

۴- شرکت ریلی سرپرست، دعوتنامه و دستور جلسه موقت اجلاس‌های گروه کاری یا کمیسیون اداری را حداقل ۳۰ روز قبل از تاریخ پیشنهادی اجلاس ارسال می‌نماید. شرکت‌های ریلی می‌توانند پیشنهادهای خود را در مورد موضوعات قابل بحث در اجلاس، حداقل ۱۵ روز قبل از تاریخ اجلاس به شرکت ریلی سرپرست و سایر شرکت‌های ریلی عضو ارسال نمایند. دستور جلسه پس از آغاز کار اجلاس مربوط به عنوان دستور کار نهایی مصوب محسوب خواهد شد.

۵- کلیه تصمیم‌ها در:

- کمیسیون اداری بعد از اخذ رأی موافق دوسوم شرکت‌های ریلی عضو، طی جلسه تصمیم‌گیری، تصویب می‌شوند. در صورت برگزاری اجلاس با شرکت و نمایندگی حداقل دوسوم شرکت‌های ریلی عضو، شرکت ریلی سرپرست، پیشنهادهای شرکت‌کنندگان را به سایر اعضای اتحادیه ارسال خواهد نمود و این اعضاء ملزم به ارسال رأی کتبی خود طی ۴۰ روز هستند. پس از اتمام مهلت مزبور، پیشنهادهای مربوط از طرف شرکت‌های ریلی عضو که رأی خود را اعلام نکرده‌اند، تلویحاً به عنوان پیشنهادهای تصویب‌شده، تلقی خواهند شد.

- در گروه کاری، با اکثریت ساده تصویب می‌شوند. در صورت برگزاری اجلاس با شرکت و نمایندگی حداقل شرکت‌های ریلی عضو، شرکت ریلی سرپرست، پیشنهادهای شرکت‌کنندگان را به سایر اعضای اتحادیه ارسال خواهد نمود و این اعضاء ملزم به ارسال رأی کتبی خود طی ۴۰ روز می‌باشند. پس از اتمام این مهلت، پیشنهادهای مربوط از طرف شرکت‌های ریلی عضو که رأی خود را اعلام نکرده‌اند، تلویحاً به عنوان پیشنهادهای تصویب‌شده، تلقی خواهند شد.

۶- در صورت پیش آمدن وضعیت فوق‌العاده، شرکت ریلی سرپرست می‌تواند استثنائاً، پیشنهاد راه‌حل را بدون برگزاری اجلاس کمیسیون اداری به رأی بگذارد. شرکت ریلی سرپرست باید در نامه رسمی، مدت زمانی را برای پاسخگویی تعیین نماید. عدم پاسخگویی بمنزله رأی مثبت می‌باشد.

۷- کمیسیون اداری می‌تواند در صورتی که وضعیت فوق‌العاده‌ای پیش آید و به منظور تسهیل و توسعه حمل و نقل بین‌المللی ریلی بار از روند پیش‌بینی شده در اساسنامه عدول نماید.

دفتر هیئت دولت

ماده ۶ - تدوین تعرفه، مقررات پایه

- ۱- شرکت‌های ریلی عضو، تعرفه بین‌المللی حمل و نقل بار با راه‌آهن (اروپا - آسیا - تای.ا) یو.آی.سی به شماره ۹۲۹۱.۰۰ را تدوین می‌کنند.
- ۲- ساختار و اصول تای.ا بر پایه مقررات فیش یو.آی.سی ۲۱۱ بوده و از قواعد رقابت آزاد را پیروی می‌کند.
- ۳- تعرفه و پیوسته‌های آن به زبان فرانسوی بوده و هر شرکت ریلی عضو ملزم به انتشار آن به زبان ملی خود می‌باشد. شرکت ریلی سرپرست، چاپ نسخه اصلی تعرفه را به زبان فرانسوی یا حداقل، چاپ دو زبانه (فرانسوی/زبان ملی) را برعهده دارد تا نسخه‌ی اصلی در دسترس تمامی شرکت‌های ریلی عضو قرار گیرد.
- ۴- روندهای قانونی معتبر در هر کشور برای چاپ و انتشار تعرفه‌ها جهت اعمال آنها توسط هر شرکت ریلی عضو تداوم خواهد داشت و باید توسط سایر شرکت‌های ریلی عضو اتحادیه نیز لحاظ گردند.
- ۵- تعرفه‌ها و پیوسته‌های آن به اتفاق آراء در اجلاس سالیانه یا اجلاسهای ویژه شرکت‌های ریلی عضو تصویب می‌شوند.
- ۶- اصلاحات تعرفه و پیوسته‌های آن بصورت اصلاحیه اعلام می‌شود.

ماده ۷ - اصلاحات تعرفه‌ای

- ۱- شرکت‌های ریلی می‌توانند درخواست اصلاح مقررات تعرفه‌ای را طی سال، ارسال نمایند.
- ۲- پیشنهاد یک شرکت ریلی عضو در خصوص اصلاح تعرفه به شرکت ریلی سرپرست اعلام خواهد شد و شرکت مزبور آن را پس از تجزیه و تحلیل، طی ۱۰ روز، به سایر شرکت‌های ریلی عضو اتحادیه ارسال خواهد نمود. اصلاحات داده‌های شرکت‌های ریلی دیگر، زمانی محقق می‌گردد که کلیه شرکت‌های ریلی مورد نظر موافقت خود را اعلام نمایند. در این صورت پیشنهاد باید حداقل طی ۴۵ روز پیش از تاریخ لازم‌الاجرا شدن آن، به شرکت ریلی سرپرست تسلیم شود تا بتوان موافقت شرکت‌های ریلی مربوط را در اجلاس یا از طریق پست عادی، پست الکترونیک یا دورنگار کسب نمود.
- ۳- شرکت ریلی سرپرست، اصلاحات و مکمل‌های مصوب را حداکثر ۱۵ روز قبل از لازم‌الاجرا شدن آنها منتشر می‌نماید.
- ۴- فهرست هماهنگ کالاها (ان.اچ.ام) با اصلاحیه‌ای که توسط شرکت ریلی سرپرست بر پایه مقررات نهادهای صلاحیت‌دار یو.آی.سی تدوین می‌شود، اصلاح خواهد شد و بین شرکت‌های ریلی عضو توزیع می‌شود.
- ۵- چنانچه اصلاح اشتباهات واضح، ضروری باشد، اصلاح مربوط ۱۵ روز بعد از تاریخ اعلام شده توسط شرکت ریلی مربوط قابل اجراست.

ماده ۸ - تسویه حساب

- ۱- تسویه حساب و سایر موضوعات بالاتکلیف براساس فیش یو.آی.سی ۳۰۴ و موافقتنامه‌های ویژه بین شرکت‌های ریلی عضو انجام می‌شود.
- ۲- تسویه مطالبات و بدهی‌های متقابل، ناشی از اجرای تعرفه‌ها، بر پایه موافقتنامه‌های پرداخت متعده بین شرکت‌های ریلی عضو انجام می‌شود.

دفتر هیئت دولت

ماده ۹- الحاق اعضای جدید به اتحادیه

- ۱- سایر شرکت‌های ریلی نیز می‌توانند به شرط پذیرش کلیه تعهدات این اساسنامه، به اتحادیه بپیوندند.
- ۲- برای الحاق، شرکت ریلی باید درخواست کتبی خود را از طریق داورنگار، یا رایا نامه (ایمیل) و متعاقباً نسخه اصلی آن را از طریق پست به شرکت ریلی سرپرست ارسال نماید. این درخواست طی اولین اجلاس گروه کاری متعاقب ارائه درخواست، مورد مذاکره قرار خواهد گرفت.
- ۳- تصمیم در مورد الحاق یک شرکت ریلی، در اجلاس سالیانه کمیسیون اداری با اکثریت دوسوم آراء شرکت‌های ریلی عضو اتخاذ خواهد شد و تصمیم مزبور پس از انتقال داده‌های تعرفه‌ای خاص آن شرکت به شرکت ریلی سرپرست لازم‌الاجرا خواهد شد.
- ۴- تا زمان ارسال داده‌ها، شرکت ریلی که به اتحادیه پیوسته، بعنوان عضو ناظر محسوب می‌شود.
- ۵- ناظرین حق رأی ندارند و در ایجاد حد نصاب قانونی نیز به حساب نمی‌آیند.
- ۶- در صورتی که یک شرکت ریلی در اجلاس اتحادیه تعرفه‌ای اروپا - آسیا حداقل چهار بار پیمایی شرکت نکند، شرکت ریلی سرپرست باید کتباً و رسماً، تمایل شرکت ریلی مربوط برای ادامه عضویت در اتحادیه ت.ای.آ را مورد پرسش قرار دهد. در صورت عدم پاسخگویی، شرکت ریلی مربوط از عضو فعال به عضو ناظر تبدیل خواهد شد. بمنظور عضویت مجدد، شرکت ریلی مربوط باید درخواست جدیدی را مبنی بر الحاق خود به اتحادیه ارسال نماید تا روند عادی عضویت وی انجام پذیرد.

ماده ۱۰- انصراف از عضویت در اتحادیه

برای انصراف از عضویت در اتحادیه، عضو مربوط باید درخواست انصراف خود را کتباً حداقل سه ماه قبل به شرکت ریلی سرپرست اعلام نماید. این کناره‌گیری صرفاً در پایان سال اجرا خواهد شد و شرکت ریلی مربوط را از پرداخت بدهی‌های ناشی از اعمال تعرفه معاف نخواهد نمود.

ماده ۱۱- اختلافها

اختلافهای بین شرکت‌های ریلی عضو اتحادیه براساس مقررات کوتیف ۱۹۹۹ (۱۳۷۸) حل و فصل خواهد شد.

ماده ۱۲- امین اسناد

هر شرکت ریلی عضو، نسخه‌ای از اساسنامه اتحادیه را در اختیار خواهد داشت. نسخه‌های اصلی اساسنامه و درخواست‌های الحاق توسط شرکت ریلی سرپرست که نقش امین اسناد را ایفا می‌کند، نگهداری می‌شود.

ماده ۱۳- لازم‌الاجرا شدن

- ۱- این اساسنامه در تاریخ ۲۰۰۷/۱/۱ (۱۳۸۵/۱۰/۱۱) لازم‌الاجرا خواهد شد.
- ۲- این اساسنامه به اتفاق آراء شرکت‌های ریلی عضو حاضر یا به نمایندگی از طرف سایر شرکت‌های ریلی در اجلاس کمیسیون اداری اتحادیه قابل اصلاح می‌باشد.

دفتر هیئت دولت